

MÃ THƯỢNG LẬP CÔNG



Thử hỏi có thử thuốc nào xứng đáng dùng bốn chữ trên đây chăng?
 - Ấy là thử thuốc «Thần-hiệu Thối-Nhiệt-Đơn» của nhà thuốc THIÊN-HÒA-ĐƯỜNG vì con nít khi nào có nóng mình, uống vào trong 5 phút thì thấy linh nghiệm hiển-nhiên, thật đáng cho rằng «mã thượng lập công» và chẳng hổ với cái tên gọi riêng nó là «NHƠN-SANH YẾU-DƯỢC» Gần đây bởi có nhiều nơi bán thuốc giả và nhái theo kiểu thuốc ấy nên kẻ mua thuốc phải nài cho có nhân con nait thì mới khỏi lầm.

Pharmacie Sino-Annamite
THIÊN-HÒA-ĐƯỜNG
 208, RUE DES MARINS - CHOLON

Câu chuyện màu da

(Tiếp theo trang nhứt)
 đã đồng đức thế kia, mà họ lại biết là-chữ với nhau, biết đời quyên, chính-trị nữa. Người Huế-kỳ ghét họ thì ghét, chứ không cho họ dự vào chính-trị không được.

Một anh da đen rở tới mình một cô da trắng là chết Trời ôi! ở xứ Huế-kỳ nếu anh da đen nào ra đường chọc gái, miệng là rở tới mình chị da trắng một chút xiu thôi, cũng đủ làm cho thiếu-tạ xum lại đánh chết. Cái lối ấy, cái lối người da trắng xum lại đánh chết người da đen, kêu là *Loi de Lynch*. Có khi họ mả anh da đen hầy của sống mà lấy trái tim ra; có khi họ treo anh da đen lên cây mà đốt cho chết, tức như cái quàng-cảnh ở trong tâm hình đó.

Năm rồi có vụ một anh da đen chọc ghẹo một cô da trắng, mà thiếu ba xum lại đánh anh ta như tở; linh đom giam anh da đen vào ngục, đến bữa tòa đem ra xử, nhưng chưa kịp xử thì thiếu hạ đã xô lại cướp giật tên tù da đen rồi đem ra treo lên cây mà đốt cháy ra thành tro. Có người Huế-kỳ ăn ở với người da đen như thế, đã biết họ oán giận và độc-ác đến thế nào.

Không có mấy tháng là không có chuyện như vậy xảy ra. Tuy tòa án cũng đem ra tra xét, nhưng cũng làm bộ tra xét cho có chừng vậy thôi chứ kỳ thiệt là các nhà pháp-luật cũng dùng từng câu đàn đối với dân da đen như thế. Đến báo giới cũng vậy, gặp việc đối người da đen, thì báo đều làm thình thình nói, có khi cũng chông đáng tin nữa.

(còn tiếp) A.D.

DỊP TỐT

Vì muốn làm ăn nghề khác, nếu ai muốn mua nhà máy xay lúa, tôi vui lòng để ra, xin do hiệu: **LAM-HIỆP** Nhà máy xay lúa Longxuyen (Thị trấn)

Viên phủ Đổ-kim-Ngọc xin ăn xá

Viên phủ Lam-thảo Đổ-kim-Ngọc trước đây can tội ác tiền hồi là bị tòa kiến án 2 năm tù và hội đồng báo hộ báo đơn chống án thì hiệu này đương bị nghị tù ở Nam-định. Mới đây có tin rằng Đổ-kim-Ngọc lại đệ đơn xin quan Toàn-quyền ăn xá, chưa rõ kết quả ra thế nào?

Tình hình mùa màng các tỉnh

Tỉnh Baria. - Nhờ trời mưa thường thường lối cuối tháng trước, nên khắp hạt đã cấy mà lúa mùa gần xong hết. Mà cũng như mấy trận mưa đó mà có thể cấy đất để lo cấy mạ lúa trẻ. Còn về lúa sớm đã cấy rồi thì bây giờ xem tới làm.

Tỉnh Sadec. - Mạ cấy mấy lúc nay, xem sấm sấm cũng cơn ruộng đầu đầu cũng đều thấy tốt sống làm. Nhưng mà sợ một đôi là mấy lúc này, thường hay mưa, sợ nước dâng lên ruộng là hại lắm mà thôi.

Còn về lúa gạo bán mấy lúc này cũng kém chừng 100 ki-lô lúa bán được từ 3500 đến 4500 và gạo từ 5500 tới 8500.

Tỉnh Bac-liêu. - Về mùa lúa sớm thì nay đã rồi đều hết. Còn về mùa lúa trễ thì cũng đã cấy xong rồi hồi cuối tháng Aout, nhưng mà phải ngưng lại, vì có nhiều trận mưa lớn và dông tố, ruộng nơi vào thấp đều bị ngập hết không thể cấy được. Phần nhiều ruộng ở Quannam không có mưa thấm nước ra, nên lúa mới cấy nhiều chỗ bị ngập nước mà phải bùn. Nhưng may không thiệt hại nhiều, vì nhà nông ta đã đề phòng, không có cấy nữa, đợi hết mưa rồi mới khởi công cấy tiếp.

Còn mấy nơi khác lúa lên tốt lắm. Tuy là cũng có chuột của phá lúa, nhưng không thiệt hại nhiều như mọi năm. Xem đầu đầu lúa cũng tốt, có thể đoán rằng mùa lúa tới được lắm, hơn xưa ngoài nhiều.

Giá lúa thường mỗi 100 ki-lô là 4500 còn gạo thì mỗi tạ là 5500.

Hạt Vinhlong.

Nhiều nơi đã cấy lúa sớm rồi. Nơi nào mạ cũng tốt hết, chỉ có làng Hội-lương (thuộc về quận Tam - bình) mạ bị chết vì gần 200 gia giống. Còn một đồng Biat-trung có nhiều làng bị chuột của cắn phá dữ. Quan chủ tỉnh có chạy giấy dạy quan quận phải lo xem xét tới việc ruộng nương và dạy dân cách trừ chuột và giết của.

Giá trung bình mỗi 100 ki-lô: Lúa 3500; Gạo 6300.

Hạt Châu-độc. - Lúa cấy sớm so làm, nhiều nơi lúa bị bù sịch phá hại, nhưng dân dùng nước cở-ré đình (crésyl) tưới cho chết hết. Giá trung bình mỗi 100 ki-lô: Gạo 4500 tới 8500. Lúa 2550 tới 5500.

Một vị thanh-niên học - sanh ở tây về nước mấy tháng nay

Chuyên môn về khoa đồng-hồ

M. Lê-vân-Vinh trước làm thợ kỹ Ngân-kho trong Cholon, nhờ được các nhà hảo tâm giúp tiền cho qua Pháp học ba năm, mới về nước từ tháng hai năm nay tới giờ hiện ở M. Vinh có tâm khiêu tởn, nên chỉ mấy tháng nay mới không ai hay tin về nước cả.

Trong ba năm ở Pháp, M. Vinh học một cái nghề chưa từng có người Việt-nam nào học; ấy là học nghề chế-tạo đồng - hồ ở trường chuyên-môn của nhà nước lập ở Besancon (Ecole National d'Horlogerie de Besancon). Khi tốt-nghiệp ở đó bằng - cấp của B. học và kỹ-thuật phát cho chính nhân về người đã thành tài chuyên môn về nghề chế-tạo đồng - hồ.

M. Vinh là người thanh-niên tốt học nghề ấy trước hết vậy. Nghĩ nói từ khi về đến giờ, vào buổi mở một nhà sửa đồng-hồ để giúp mọi lợi ỹ với khách-tru, nhưng vì gặp lúc kinh-tế nguy nan, mà vợ nhà không có, nên chỉ chưa thiết hành cái sở-nợ của ông. Có lẽ sẵn lòng giúp đỡ cho người thanh niên có nghề riêng tài mới ở không?

TRƯỜNG TU Nguyễn-v - Chương TRAVINH

Từ trường ngày 14 Septembre 1931. Dạy học từ tới thì bà g cấp Sơ-học. A. A. uông tở-ré Giô-sư đứng đàng.

Học trong	(ở ngoài) về học
Lớp Nhứt.....	17\$ 6\$
Lớp Nhì.....	16 5
Lớp Ba.....	16 5
Lớp Tư.....	14 4
Lớp Năm.....	13 3

Đông - Dương học - đường

Rue Paul Bert 80a, 80b, 80c Đakao, mới mở lớp sơ-học Ngày khai trường 13 Aout 1931 Học phí lớp nhứt 6500
 - nhĩ 5.00
 - ba 3.50
 - tư 3.00
 - năm 2.50
 Nhà trường lãnh sưu com tháng cho không trả ỹ xa. Có dạy may và thêu. Thơ từ để cho M. Cẩn-vân-Tổ.

SAIGON CO-MAT??
 Tiêm Máy Minh Châu 43 CHARNER
 Máy Rẻ Mã Đuốc Vừa Lòng
 Thêm 1 Bả Kaki Trắng Giá 6.00
 Cham Bảng Đông Bảng Đả
 Bảng Lau Xanh Tiển
 43 CHARNER
 43 CHARNER

TRƯỜNG NGUYỄN-VĂN-MÙI

chuyên môn dạy đánh máy viết - bút toán, biên chép g ỹ từ bằng máy viết - in bằng máy duplicateur
 Khi trước ở ngân ga Đakao, nay dời về tại phường việc

MODERNE PUBLICITÉ
 «PHÒNG QUẢNG-CÁO KIM-THỜI»
 39, đường Colonel Grimaud, Saigon - Tél : 11.37
 (sau ga Cuniac - Ngan chợ Lớn-Thành)

Parisiana Dancing

Đời chủ mới, người Anam là **M. ANTOINE ĐAM** cựu chủ-nhơn nhà bán đơn tây hiệu «AU MÉTRONOME» đường d'Ormay, Saigon
 Đường lên Thủ-đức cách Saigon 7 cây số, vừa mở sông cầu Bình-Lợi, gió mát bốn mùa, mỗi đêm đều có khiêu-vũ vui vẻ, do ngón đơn nhà nghề của M. Antoine Đam và các tay tài tử có tiếng ở Saigon. Rượu giải lao thượng hạng, riêng nghề bả chế rượu cocktails. Rượu khai vị đủ thứ. Buổi chiều nào cũng c. từ 4 giờ. It ngày đây sẽ có bán nem như ở Thủ-đức.

Tàu-Long Lữ-Quán

Nhà nghỉ này mới đổi chủ mới sơn phết lại coi rất sạch sẽ và đồ đạc trong phòng đều mới hết, rất tinh khiết, hết hết thiệp và phương pháp.

Nhà nghỉ này ở góc đường Thủy Bình và Tùng-đức-Phượng là nơi đẹp nhất và vì gần bến xe đi Lạc-Tĩnh.

Kính mời quý khách trước đến giúp người nhà sau có thể nghỉ ngơi yên ỹ và mát mẻ.
 Chủ-nhơn: Nguyễn-vân-Ngọc
 Chê-nhơn: Ngũ-v.-Thu dit Túc

Trường thương-nghiệp nào lớn?
 Dạy mau giỏi
 Học ít tốn tiền?
 Có phát cấp bằng để kiểm việc làm?
47
RUE VASSOIGNE
 sau chợ Tânđinh
 Saigon - Tél. N. 8.06
 Directeur: **TRẦN-MẠNH-NHÂN**
 Ingénieur Préparateur au certificat d'études primaires

KÍNH CÁO QUÍ VỊ THÂN CHỦ Y-KHOA TẤN-SI

DOCTEUR ROTON chuyên trị các chứng bệnh nội-khoa, ngoại khoa và đặc biệt về nghề mổ sê. Trước kia ở đường Chasseloup Laubat Saigon đã về Pháp nghỉ trong một năm nay trở qua chuyến tàu Athos II số tới Saigon ngày 22 Septembre 1931 và lập phòng khám bệnh tại đường Mac-Nabon số 120 và tại nhà thương Angier số 1 đường Rousseau.
 Kỳ này ông qua đây có đem theo nhiều vật tài nghệ mà xẽ mới ỹ.

Tràng bông tang (couronnes) CỦA ANNAM LAM RA

Đã-hiệu chuyên làm tràng bông được đi ác: nạm và đẽ xuất sản được nhiều nên nay có thể tinh giá rẻ hơn các nơi được phân nĩa.
 Giá riêng cho hội Lương-hữ. Giá từ 5\$ 7-10-13 cho đến 100\$ Bán sỉ và bán lẻ.
"La Tortue"
PHAN-THỨC TRẮC
 16, Sabourain, Saigon
 Téléphone 9.95

PHONG - CANH KHÁCH - LAU

PHÒNG SẠCH SÉ GIÁ RẺ HƠN CÁC NƠI
 CÓ GARAGE ĐÈ XE KHÔNG MẤT TIỀN
SAIGON - VO-VAN-BAN Propriétaire - T. 407

CUỘC THỂ XÂY VẠN
 ĐƯƠNG MỘNG LẠO

XV
 Ông phân nói: - Thì cũng để người cho thấy lo đó.
 - Đó là tôi nói trước vậy, thì lý lẽ được sớm chừng nào thì tôi cũng vậy.
 Thấy Chung đứng dậy nói: «Thưa bà tôi đi bây giờ. Phần com của tôi thính này đây.»
 Hai vợ chồng đứng đứng thấy Chung, cõc thấy thì đi lại xếp áo

Xe chạy được ít chục bước, tẩn với thấy.
 - Ủa anh Năm. Chờ anh.
 - Bữa nay thấy Hai sao thấy ai thưng đưng mà đi chơi một mình đây?
 - Chờ có làm gì mà không chung đ. ng anh?
 - Nhưng mọi lần ông phân có cho thấy đi chơi một mình đâu?
 - Anh nói phải.
 - Còn bữa nay ông đi đâu?
 Sao ông không đi chơi với thấy?
 - Là tại tôi không có ở nhà ông nữa.
 - Sao vậy?
 - Ở quê ra nhiều lắm anh.
 - Thời ông nói, tôi cũng biết rồi.
 - Hả? Anh nói sao?
 - Đó là miệng cũ của ông, có gì?
 - Còn con đó anh cũng biết có sao?
 - Con đó mà ai lại không biết.
 - Anh-thơ này nó có chạy một đưng tại thườ này không quen lữ là thì khi xảy ra chuyện là nó người một chủ lợi riêng kinh tế thì thương thế nào cho được.
 - Lừa gì anh?

- Biết bao nhiêu đó thôi. Đưng bởi nữa.
 - Mà sao anh không nói trước đùm tôi?
 - Nói sao được, có biết thấy nghe tôi hay nghe ông, rồi thấy thuật lại với ông phải bại tôi không? Lại nói tại đó không phải vậy, nó nói thì khó lòng làm đến tôi không dám động tới.
 - Nếu anh nói như vậy thì tôi chưa yên với đám đó sao?
 - Chờ con cháu người ta, nghĩa là nói nó không xứng đáng với mình, rồi hiền người ta yêu làm sao được?
 - Vậy bây giờ anh biểu tôi làm sao?
 - Phải cần thận lắm mới được. Mà tôi hơn là thấy lừa dịp xin đi đi chỗ khác, thì khi đó chuyện.
 - Đón chỗ khác thì tương cũng còn ông phân khác nữa.
 - Thấy chỉ nhớ rằng người một đũ làm cho ỹ ỹ ngại trong lòng là thì khi xảy ra chuyện là nó người một chủ lợi riêng kinh tế thì thương thế nào cho được.

- Anh dạy mấy lời thật là qui quĩa. Tôi tưởng có bao nhiêu người ăn như đại như tôi mà không làm được ỹ.
 - Chờ nên ai đặt cái tên Chung cho thấy có lẽ cũng có cái nghĩa chớ nói thấy như thế. Làm lúc gặp ông thấy lại nhờ mấy câu của thấy Năm đũa rồi mới cười, thì ông phân bày thấy một cách gay rất làm rồi ch. cương mặt của ông trở nên buồn bực thãm thãm vô cùng.
 - Đẽ trai tôi đất thấy lại bày ỹ họ nếu com quĩa cho ỹ đũa học trò ỹ đó được. An ông ỹ ỹ một chút, nhưng mình trả ỹ với họ không có cháu gái muốn gả cho mình đó là điều cần biết.
 - Tôi cảm ơn anh lắm.
XVII
 Thấy trở đi, thì thấy Chung ở nhà của thấy Năm đũa đũa chỉ đũa, mỗi ngày đi hai buổi và buổi, cũng yên được một lúc. Một đũa làm cho ỹ ỹ ngại trong lòng là thì khi xảy ra chuyện là nó người một chủ lợi riêng kinh tế thì thương thế nào cho được.

Giá báo sửa lại
 Mỗi năm . 15 \$ 00
 1 tháng . 8 00
 3 tháng . 4 00
 Mỗi tháng . 1 00
 Mỗi số . 0 50